

1001 ночь.

Рассказ о женщине с отрубленными руками

Рассказывают также, что один царь из царей сказал жителям своего царства:

"Поистине, если подаст кто-нибудь из вас какую-либо милостыню, я отрублю ему руку!" И все люди стали из-за этого воздерживаться от милостыни, и никто не мог подать милостыню никому. И случилось, что один просящий пришел однажды к женщине (а его мучил голод) и сказал ей: "По дай мне что-нибудь..."

И Шахразаду застигло утро, и она прекратила дозволенные речи.

Триста сорок восьмая ночь

Когда же настала триста сорок восьмая ночь, она сказала: "Дошло до меня, о счастливый царь, что просящий человек сказал женщине: "Подай мне что-нибудь!" И она ответила: "Как же я тебе подам, когда царь отрубает руку всякому, кто подает?" Но нищий воскликнул: "Прошу тебя, ради Аллаха великого, подай мне!" И когда он попросил ее ради Аллаха, женщина пожалела его и дала ему две лепешки. И весть об этом дошла до царя, и он велел привести ту женщину. И когда она явилась, отрубил ей обе руки, и она отправилась домой. А потом через некоторое время царь сказал своей матери: "Я хочу жениться, жени меня на красивой женщине". И она отвечала: "По соседству с нами есть женщина, лучше которой не найти, но только у нее большой недостаток". – "А что?" – спросил царь. И мать его сказала: "У нее огрублены руки". – "Я хочу посмотреть на нее", – сказал царь. И мать привела ее к нему, и, когда царь посмотрел на нее, он прельстился ею и женился на ней и вошел к ней. А это была та женщина, которая подала просившему две лепешки, и царь отрубил ей из-за этого руки. И когда царь на ней женился, ей позавидовали другие его жены и написали царю письмо и наговорили про нее, что она распутница (а она родила мальчика). И царь написал своей матери письмо и приказал ей отвезти эту женщину в пустыню и оставить ее там, а самой вернуться. И мать его сделала это, и завезла ее в пустыню, и вернулась, а та женщина стала плакать о том, что с ней случилось, и рыдала как нельзя громче. И так она шла, а ребенок был у нее на шее, и она проходила мимо потока и встала на колени, чтобы напиться из-за сильной жажды, охватившей ее от ходьбы, утомления и печали. И когда она наклонилась, ребенок упал в воду. И женщина села и заплакала о ребенке горьким плачем. И пока она плакала, проходили мимо нее два человека, и они спросили ее: "О чем ты плачешь?" – "У меня был ребенок на шее, и он упал в воду", – отвечала она. И эти люди сказали: "Хочешь ли ты, чтобы мы его вытащили?" – "Да", – отвечала она. И они помолились Аллаху великому, я ребенок вышел к ней невредимый, и не повредило ему ничего. "Хочешь ли ты, чтобы Аллах вернул тебе руки?" – спросили женщину эти люди. И она ответила: "Да". И тогда она помолилась Аллаху – велик он и славен! – и руки ее вернулись к ней, даже лучше, чем были. А потом люди спросили женщину: "Знаешь ли ты, кто мы?" И она ответила: "Аллах лучше знает". И они сказали: "Мы те твои две лепешки, которые ты падала просившему, и милостыня была причиной отсечения твоих рук. Хвали же Аллаха великого, который вернул тебе и сына и руки!" И она восхвалила Аллаха великого и прославила его.